

# Cyno News

No 70

DECEMBRE 2016

Fondée en 1937



Bulletin officiel de la

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE DU VAL-DE-TRAVERS

[www.cynovaldetravers.ch](http://www.cynovaldetravers.ch)

# CODONI SA



Entreprise  
de maçonnerie

---

**COUVET - MÔTIERS**

**Tél. 032 / 863 12 16 Fax 032 / 863 13 84**



**C**

- Espace gestion Sàrl

**Catherine Jeanneret, Sur le Vau 4, 2105 Travers**

Comptabilité - salaires - décomptes TVA

Secrétariat et tous travaux administratifs

impôts - service à domicile

079 485 79 44 c.jeanneretgris@Zmail.ch

[www.c-espacegestion.ch](http://www.c-espacegestion.ch)

## COMITÉ

<b>PRÉSIDENT:</b>	Claudio Toniutti Rochettes 29 2072 Saint Blaise	032.753.23.36 toniutti.claudio@gmail.com	078.711.83.45
<b>VICE- PRÉSIDENT:</b>	P.-Yves Loetscher Les Combes 2115 Buttes	032.861.26.69 pierre-yves@funnyline-fieldquest.ch	078.710.89.12
<b>SECRÉTAIRE:</b>	Jade Borel Impasse du Chazelet F-25300 Les Fourgs	0033 381 396 780 jadborel0508@gmail.com	079 263 14 47
<b>CAISSIÈRE:</b>	Rachel Clerc Allée du Bied 17B 2013 Colombier	078 642 20 95 Caisse.cynovdt@gmail.com	
<b>RELATION COMITE &amp; COMITE MONITEURS:</b>	Séverine Python Petit Bayards 132 2127 Les Bayards	032.863.36.65 severinepython@bluewin.ch	079.739.72.52
<b>ENTRETIEN ET MATERIEL</b>	Fabrice Borel Impasse du Chazelet F-25300 Les Fourgs	0033 381 396 780 fabriceborel0508@hotmail.fr	078 779 87 49
<b>ASSESEUR:</b>	Christophe Robert Petit Bois 2 2316 Les Ponts-de-Martel	032.937.18.45 chantal.georges@hotmail.com	

**ADMINISTRATION DU SITE:**

Béatrice et Pierre-Yves Loetscher      032/861.26.69      078/710.89.12  
Les Combes      pierre-yves@funnline-fieldquest,ch  
2115 Buttes

**GESTION DU SITE :**

Béatrice et Pierre-Yves Loetscher      032/861.26.69      078/710.89.12  
Les Combes      pierre-yves@funnline-fieldquest,ch  
2115 Buttes

**RÉDACTRICE DU CYNO NEWS :**

Chantal Robert      032/937.18.45  
Petit Bois 2      chantal.georges@hotmail.com  
2316 Les Ponts-de-Martel

**TRANSMISSIONS DES RÉSULTATS:**

Jessica Wyss      032/861.69.49      078/896.69.49  
Clos Pury 7      jwyss82@gmail.com  
2108 Couvet

**TOUTES CORRESPONDANCES :**

Sté cynologique du val de Travers  
Case Postale 201 2108 Couvet

**N° 71 Parution fin MARS 2017**

**Date de réception des avis 15 mars 2017**

**Plus parution dans notre site, espace membre**

# assena

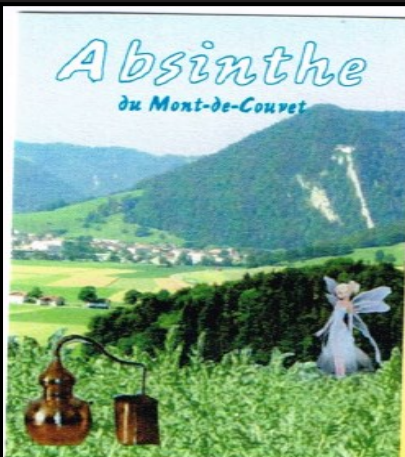
désamiantage & décontamination

Rue du Blé / Korngasse 8  
2502 Biel/Bienne  
CP 3606

Rue de la Côte 5  
2710 Tavannes

Tél. : 032 481 15 36  
Fax : 032 481 21 36

info@assena.ch  
www.assena.ch



Absinthe  
du Mont-de-Couvet

Absinthe  
du Mont-de-Couvet

Gérard Stampfli

Le Mont-de-Couvet 203  
2108 Couvet  
Tél. 032 863 34 79

stamdany@vtxnet.ch

Boucherie itinérante  
*Mario Rota*



CHEVAL ET PORC  
2114 FLEURIER - TÉL. 032 861 32 79

## Le mot du Président



**Sans écrire des phrases extraordinaires, rassurez vous je suis sincère.**

**Fin 2016 avec la concurrence de Mr Google et ces concubins les Smartphones  
surprendre les lecteurs tient du miracle.**

**Au nom du Comité je vous souhaite à toutes et tous d'excellentes fêtes de fin d'Année et nos meilleures vœux pour 2017,et une excellente santé.**

**Oubliez pas nos compagnons a 4 pattes...**

**Amicalement,**

**Toniutti Claudio**





# INFIRMIERE



**Demaret Catherine:** infirmière en soins Généraux et reconnue par la Croix-Rouge

- + Reconnue auprès de toutes les caisses maladies
- + Membre de l'Association Infirmière de Suisse
- + Membre CURACASA, filière des Infirmières Indépendantes de Suisse
- + Référencée sur la liste blanche des Infirmières Indépendantes



: 078 806 79 74



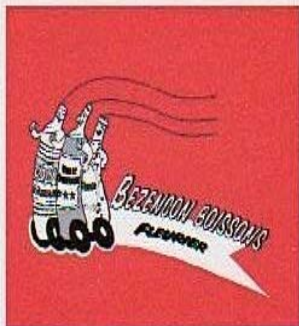
: demaret@bluewin.ch



Fax: 031 544 15 18

Amplitude horaire: 7J sur 7 — de 06h00 à 19h00

Rayon d'intervention: Val-de-Travers



**Bezençon Boissons Sàrl**

Ruelle Rousseau 5

2114 Fleurier

Tél. 032.861.23.18 - fax. 032.861.45.33

bezencon.boissons@bluemail.ch

www.absintherie.ch

**Eaux minérales - Vins - Bières - Spiritueux**

**D** CARROSSERIE  
**CSAT**

2115 Buttes

Tél. 032 861 12 62

Fax 032 861 17 50

## **ASSEMBLEE GENERALE DU 25 février 2017**

**À 16H00 à la salle de spectacles de Couvet  
ensuite... Apéro offert dès 18h45**

### **Et souper: super FONDUE CHINOISE**

Le comité vous remercie de réserver cette date et se réjouit de vous y rencontrer nombreux.

Votre présence « par devoir » vous permet de participer activement aux décisions importantes de notre société et représente un soutien à tous les bénévoles engagés dans les multiples tâches nécessaires à son bon fonctionnement.

Quand au souper... le menu de l'an dernier ayant satisfait et repu les convives, nous avons décidé de ne rien y changer. N'hésitez pas, venez vous régaler en famille!

Vous recevrez sous peu, par courrier, une convocation en bonne et due forme et une incitation à vous inscrire pour le repas.

Dans cette attente, nous vous présentons, nos meilleurs vœux pour l'an nouveau.

Le comité





## Les field trials pour Retrievers

La tête et les jambes sont requises



**Champion International de Field Trial FUNNYLINE FIELDQUEST JB, seul retriever suisse à avoir terminé 2 fois sur le podium d'une Coupe d'Europe, en 2012 en Italie et en 2015 en Suède.  
Eleveur, propriétaire et conductrice Béatrice Loetscher**

Le groupe des Retrievers compte 6 races, le Labrador Retriever, le Golden Retriever, le Flat coated Retriever, le Curly coated Retriever, le Chesapeake bay Retriever et le Nova scotia duck tolling Retriever.

Ces races ont toutes été créées à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, respectivement début du 20<sup>ème</sup> siècle, afin de pouvoir répondre aux besoins des chasseurs qui devaient pouvoir compter sur un chien performant pour le rapport du petit gibier à plume et à poil, principalement lors de chasses en battue.

La particularité des retrievers par rapport à d'autres races de chiens de chasse réside dans le fait qu'ils n'interviennent qu'après le tir afin d'assurer le rapport rapide du gibier mort ou blessé. Ils doivent donc attendre calmement et sans bruit au pied du chasseur l'ordre d'effectuer le rapport. Ils doivent être capables de visualiser et de mémoriser le plus précisément possible le point de chute d'une pièce (marking) pour ensuite s'y rendre rapidement et sans déranger inutilement le terrain. Ils doivent également montrer assez d'obéissance pour pouvoir être dirigés à distance sur une pièce à rapporter qu'ils n'auraient pas vu tomber. Les retrievers doivent être capables de travailler sur tout type de terrain, y compris en marais et en eau profonde. A aucun moment ils ne doivent se laisser distraire et se préoccuper du gibier vivant qui serait présent sur le territoire.

## But et organisation des field trials

Très vite, les éleveurs et utilisateurs de Retrievers avaient compris l'importance de mettre en compétition leurs chiens afin de conserver et améliorer leurs qualités de rapporteurs de gibier et de sélectionner les meilleurs reproducteurs. Les premières compétitions pour retrievers, appelées field trials, furent organisées en Angleterre en 1899. Aujourd'hui encore, en Europe, les fields trials sont organisés et jugés selon le modèle britannique, à quelques exceptions près.

Pour pouvoir prétendre à un bon classement en field trial, le chien devra idéalement se montrer attentif, immobile et sage au poste, sans nécessiter l'attention de son conducteur. Il devra bien visualiser le point de chute de son gibier et être capable de s'en souvenir sur une longue période. Envoyé sur ordre pour le rapport, il devra montrer des capacités de recherche, d'initiative, de rapidité d'exécution et faire un bon usage de son nez. Il ne devra refuser aucune sorte de terrain et entrer spontanément dans l'eau. Il devra travailler avec le désir de faire plaisir à son conducteur et montrer une excellente capacité à répondre aux ordres à distance. Il doit en effet être capable d'être dirigé précisément et sans conduite bruyante sur une pièce qu'il n'aurait pas vue tomber. Le chien devra revenir rapidement avec le gibier en bouche, sans l'endommager (dent douce).

Les field trials pour retrievers se déroulent selon 2 configurations différentes : les battues marchantes et fixes.

En battues fixes, les juges, les concurrents et les chasseurs sont postés face à une ligne de rabatteurs chargés de pousser le gibier. Le chien doit rester calmement et sans laisse aux pieds du conducteur et attendre sans bouger l'ordre de partir au rapport, en principe en fin de battue. Sur la journée on demandera aux chiens d'effectuer un nombre de rapports suffisant pour les départager et permettre un classement.



**Le premier chien est envoyé au rapport.  
Le deuxième doit rester sage sans bouger.**



### **Rapport en sous-bois, Coupe d'Europe 2012 en Italie**

Lors des battues marchantes, c'est la ligne composée par les juges, concurrents et chasseurs qui avance dans le terrain et qui lève le gibier. Le chien doit montrer un grand calme lors de la marche au pied. Il sera envoyé au rapport en principe immédiatement après le tir.

En Europe, plusieurs niveaux de field trials sont organisés, suivant les règlements des différents pays. On notera quelques différences notoires selon le pays organisateur, par exemple dans l'appellation des classes, dans l'organisation des concours et, malheureusement, également dans la qualité des jugements et donc du travail exigé. Toutefois, une majorité de pays présente une bonne qualité de compétition, avec trois classes possibles, novice, open et internationale, ces deux dernières permettant d'accéder aux titres de champion de travail national (field trial champion), respectivement champion de travail international (International field trial champion).

Le but ultime de tout compétiteur soucieux d'atteindre un bon niveau d'excellence devrait être de pouvoir participer aux field trials Internationaux (CACIT), qui sont organisés et jugés strictement selon les règles de la fédération cynologique internationale (FCI).

Tous les ans, la coupe d'Europe, alternativement individuelle ou par équipe, réunit les meilleurs retrievers européens.

En Suisse, le petit gibier n'étant pas ou peu présent sur le territoire, les lois ne permettent pas d'organiser des field trials. Les compétiteurs suisses sont donc contraints de se rendre à l'étranger afin de concourir en field trial et d'entraîner correctement leurs chiens.

### **Rapport d'un perdreau**



## **Alternative aux field trials**

De nos jours il n'est nullement obligatoire d'être un chasseur pour concourir avec son chien en field trial. Le plus gros de son entraînement se fait sur des objets de rapport, boudins en tissu appelés dummies. Les propriétaires qui ne souhaitent pas mettre le chien en contact avec du gibier ont la possibilité de travailler en working test. Ces concours de rapport se déroulent sur dummies uniquement. La plupart des compétiteurs de haut niveau engagent également leurs chiens en working test, qui sont un bon moyen de travailler les chiens hors saison de chasse.

## **Les field trials, outil de sélection**

Depuis plus d'un siècle les field trials ont permis aux éleveurs passionnés de chiens de travail de sélectionner leurs géniteurs sur la base de leurs qualités de caractère, de leur volonté à travailler pour l'homme, de leurs instincts naturels. Dans certaines lignées d'élevage (lignées de travail) les chiens sont restés très proches de leurs ancêtres, tant au niveau de leur caractère que de leur morphologie. Il suffit de consulter les photos d'archive pour s'en rendre compte. Malheureusement la plus grande part du cheptel actuel des retrievers européens a subi les influences de la mode imposées par les expositions de beauté et a perdu une grande partie des qualités propres aux retrievers. Le futur propriétaire d'un chien destiné au travail devra par conséquent se montrer très prudent dans le choix de l'élevage, quel que soit le domaine dans lequel il voudra engager son compagnon.



**Le conducteur reçoit du juge l'indication de la direction où envoyer le chien lors de la Coupe d'Europe 2012 en Italie**



Rapport d'un canard en marais

Rapport d'un lièvre dans les betteraves



Magnifique action d'un labrador sur faisan blessé

Battue fixe en field trial international



**Battue marchante dans une végétation haute.**



**Battue marchante dans les labours.  
Les chiens sont par deux sous les ordres du juge**



**Rapport lors d'un working test, avec saut de barrière**



**Le juge indique au conducteur dans quelle direction envoyer le chien**

*Magnifique article présenté dans INFO CHIENS réalisé par Béatrice et Pierre-Yves Loetscher Merci à eux de nous partager leur passion pour cette discipline*

# *La Mobilière*

*Assurances & prévoyance*

## Agence du Val-de-Travers

Daniel Hugli  
Grand-Rue 9  
2114 Fleurier

Téléphone 032 861 18 66  
Téléfax 032 861 37 47



Joseph et Françoise Bellassai

Rue Emer de Vattel - 2108 Couvet  
Tél 032 863 40 30 - Fax 032 863 40 31



## Horaires d'ouverture

Lundi - Vendredi 8h00 - 12h15 13h30 - 18h30  
Samedi 8h00 - 12h15 fermé  
Dimanche 8h00 - 12h00 fermé

# *Coiffure Karine*

Grand-Rue 30  
2108 **COUVET**  
Tél. 032 863 18 38



## AGENDA 2017—2018

	DATE	MANIFESTATIONS & AUTRES
Sam.	25 février 2017	ASSEMBLEE GENERALE
Dim.	21 mai 2017	Concours des 3 fées
Sam.	19 août 2017	Concours d'Agility
Dim.	20 août 2017	Concours d'Agility

Autrement vous trouverez des infos à la cabane s'il n'y a pas de Cyno News dans les temps ou sur le site internet [www.cynovaldetravers.ch](http://www.cynovaldetravers.ch)



Merci.

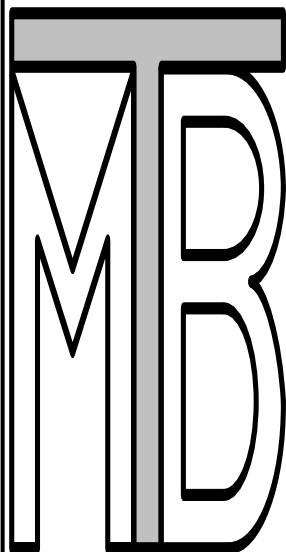
Amicalement Pinkie



Akan souhaite de belles fêtes de fins d'années  
Jessica Wyss

Visitez notre site internet: [www.cynovaldetravers.ch](http://www.cynovaldetravers.ch)





**MICHEL BERNASCONI**  
**TELECOMMUNICATIONS**

Téléphone 079 240 23 73  
michel.bernasconi@net2000.ch

**2088 CRESSIER** ch.des Gouilles 2



**CONTRÔLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES**

**HENRI KOTTISCH**

Contrôleur avec brevet fédéral



2108 Couvet - tél: 079 601 86 94 - kottisch@bluemail.ch

2016		Résultats des membres - Cyno Val-de-Travers - Agility					
<u>Lieu</u>	<u>Date</u>	<u>Nom</u>	<u>Chien</u>	<u>Classe</u>	<u>Officiel</u>	<u>Jumping</u>	<u>Open</u>
Fräschels	05.11	Jeanneret Lotti	Jamie	S2	2	4	
Fräschels	06.11	Jeanneret Lotti	Jamie	S2		10	1
Fräschels	06.11	Racine Océane	Chelsea	L2	6/38		
Fräschels	10.12	Jeanneret Lotti	Jamie	S2		3	
Fräschels	11.12	Jeanneret Lotti	Jamie	S2	6	2	
Fräschels	11.12	Wyss Jessica	Akan	L3	15/35		8/35

## 1ÈRE PARTICIPATION AU CHAMPIONNATS SUISSE DU BERGER BELGE POUR JESSICA ET AKAN.

Samedi 5.11.16 était organisé le championnat suisse du berger belge 2016 à Fräschels.

Sur 3 parcours de qualifications Jessica et Akan font 2 x 0 fautes sur 3 avec une 7 et 8 ème place sur 47 concurrents de large 3, Ce qui les qualifie pour les finales aux côtés de 24 concurrents de la race et de classe 2 et 3.

N'ayant pas obtenu de 0fautes lors des 2 parcours de finales mais n'étant pas éliminé ils se retrouvent donc à la 8 ème place du championnat suisse sur 24 concurrents de race berger belge.

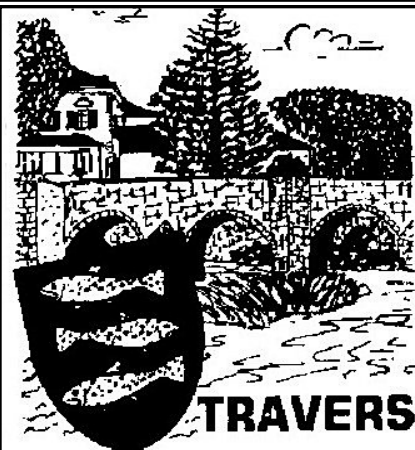


# RAIFFEISEN

## BANQUE RAIFFEISEN DU VAL-DE-TRAVERS

Siège : 2114 Fleurier, Av. de la Gare  
Tél. 032 862 22 30

Agences : Couvet, La Côte-aux-Fées, Travers  
Bancomats : Fleurier



S. Dänzer

Commerce de viande

2105 Travers

Tél. 032 - 863.35.36



## udétat Ferblanterie Sàrl

*Ferblanterie - Couverture  
Entretien de Toiture*

*Rte de Bourgogne 3a  
2019 Rochefort  
Tel: 032/ 855.14.61  
Natel: 079/ 296.07.66  
oa.audetat@bluewin.ch*



Bonjour à tous.

Sympathique journée active avec nos quatre pattes dimanche 2 octobre dernier. "Sortie en ville" fut le thème d'une matinée humoristique, déguisée, sur le terrain.

Par une météo capricieuse nos courageux compagnons canins se sont vus confrontés à des situations urbaines réelles, toutes plausibles: Vélos, passage piétons, bistro, manif, WC, tunnel, chantier routier particulièrement compliqué, panneaux, marché de quartier, quiz, etc.  
Avec beaucoup de bonne humeur.

Le soleil a daigné ouvrir un œil généreux de curiosité puis une bonne averse a replié tout le monde à l'abri à l'heure de l'apéro. Un bon repas a suivi.  
Merci à vous qui avez contribué et participé.

A l'année prochaine pour une nouvelle édition? En une autre saison? Bienvenue à tous!

Votre cyno vous donnera les infos en temps voulu.  
Meilleurs vœux et amitié à chacun.

Les organisateurs cynohumo.





## Copy Service & Bureautique S. à r.l.



Travaux de bureau  
Vente matériels  
de bureau et  
informatique

Les Raies 13  
CH - 2115 Buttes

Tél: 032/861.19.84  
Natel: 079/449.43.44

Fax: 032/861.35.79  
jjthiebaud@bluewin.ch

groupe .id  
Informatique & développement



**Société Electrique du Val-de-Travers S.A.**  
2108 Couvet  
Tél. 032 863 12 24

- |                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| ■ INSTALLATIONS | ■ TRAVAUX D'ELECTRICITE    |
| ■ RENOVATIONS   | ■ MAGASIN D'ELECTROMENAGER |

*Votre spécialiste dans votre région, pour  
toutes vos installations électriques !*

## Corvée d'automne

Tout d'abord un grand merci aux personnes qui se sont déplacée pour aider à cette journée d'entretien de nos installations afin de passé un hiver tranquille.



- Remiser le matériel
- Protéger la cabane du parc des chiots et la caravane



- Une équipe bien motivée à réparer le portail du grand terrain avec un nouveau treillis.







- La pose des cottes, sous les conseils avisés de Jean-Baptiste, ont été mises en place comme il se devait.

- Patricia avec l'aide d'une équipe ont nettoyé, rangé et mis en ordre le matériel d'agility



Bien d'autres petits travaux ont été effectués en cette journée.  
Un pause vers 16h, ou une agape a été offerte aux travailleurs.



Pour clôturer cette journée, un petit groupe c'est retrouver autour d'une excellente fondue chinoise, Merci à Prisca de nous avoir concocter un bon repas.

Un grand Bravo pour le travail effectué

Christophe Robert



# Cabinet Sentier de Lumière

Ecouter son âme pour soigner son corps

*Réflexothérapie*

*Massages thérapeutiques et énergétiques*

*Accompagnement du deuil, burn out*

Agréé par assurances complémentaires

Magali Mingard, 2108 Couvet

079 569 18 89, [www.sentier-de-lumiere.ch](http://www.sentier-de-lumiere.ch)



## Hôtel-Restaurant

# *de la Truite*

### **TRUITES DU VIVIER**

*Cuisine de saison*



Grande salle historique  
pour vos festivités

Famille Bonfiglio-Baumann  
2149 Champ-du-Moulin / NE

Tél. 032 855 11 34  
[gite@evasionloisirs.ch](mailto:gite@evasionloisirs.ch)  
[www.la-truite.ch](http://www.la-truite.ch)



Merci à Séverine pour cette magnifique photo prise lors de la corvée.

La rédaction du Cyno News remercie toutes les personnes qui lui ont envoyé un article, les résultats des concours ainsi que les photographes qui ont œuvré pour nous permettre d'illustrer notre petit journal, sans oublier notre correcteur.

La rédaction profite de cette occasion pour vous rappeler que les pages de votre petit journal vous sont ouvertes, pour vos articles, vos images, vos souvenirs cynologique.

La société remercie également tous nos généreux sponsors.

La rédaction du Cyno News

Chantal Robert





## MONITEURS ET MONITRICES

**ACCOMPAGNEMENT:** Catherine Jeanneret 079 485 79 44  
**Personne de Contact** c.jeanneretgris@Zmail.ch

### **AGILITY entraînement du LUNDI:**

**Personne de Contact:** Jade Borel 079 263 14 47  
jadeborel0508@gmail.com  
Lotti Jeanneret 032 863 36 63 / 079 205 46 44  
jml.jeanneret@bluewin.ch

**AGILITY**  
**Entraînement du JEUDI** Claudio Toniutti 032.753.23.36 078.711.83.45  
toniutti.claudio@gmail.com

**DEFENSE INTER et** Catherine Jeanneret 079 485 79 44  
**MONDIORING:** c.jeanneretgris@Zmail.ch

**Chien Sport & Loisir**  
**Responsable** Prisca Solca 079 379 68 56  
indepri@hotmail.com

### **SOCIALISATION & EDUCATION DES CHIOTS ET JEUNES CHIENS** **ET COURS OBLIGATOIRES:**

**Responsable:** Séverine Python 079 739 72 52  
severinepython@bluewin.ch

Prisca Solcà 079 379 68 56  
indepri@hotmail.com

Davina Burelli 032.821.21.21 /079.256.61.72  
davinaburelli2053@yahoo.fr


Marie-Laure Guenot 032.721.40.87 079.423.47.57



## HORAIRES DES ENTRAÎNEMENTS

	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
<u>Cours Obligatoires</u>		19h00- 20h00					
<u>Socialisation</u>		20h15- 21h10					
<u>Education Ados 9mois et plus</u>		18h00- 19h00					
<u>Education 6 à 9 mois</u>		19h00- 20h00					
<u>Education 4 à 6 mois</u>		20h15- 21h15					
<u>AGILITY / Débutants Small / hobby group</u>	17h30- 18h45						
<u>AGILITY / Débutants Large / hobby group</u>	18h45- 19h30						
<u>AGILITY / Groupe Avancés</u>	19h30- 20h15						
<u>AGILITY / Groupe Concours Large</u>				17h30- 19h30		12h00- 15h00	
<u>Défense Inter</u>							
<u>Accompagnement</u>		Dès 14h30					
<u>Piste et Flair</u>							
<u>Chien Sport Loisir</u>							10h00— 11h00
<u>Mondioring</u>							

# 2017



La Société Cynologique  
du Val de Travers  
vous souhaite  
ses meilleurs Voeux  
pour la nouvelle année.